

raak niet
smaak niet
en roer niet aan



*een bespreking van
Kolosse 2¹⁵ t/m 3¹*

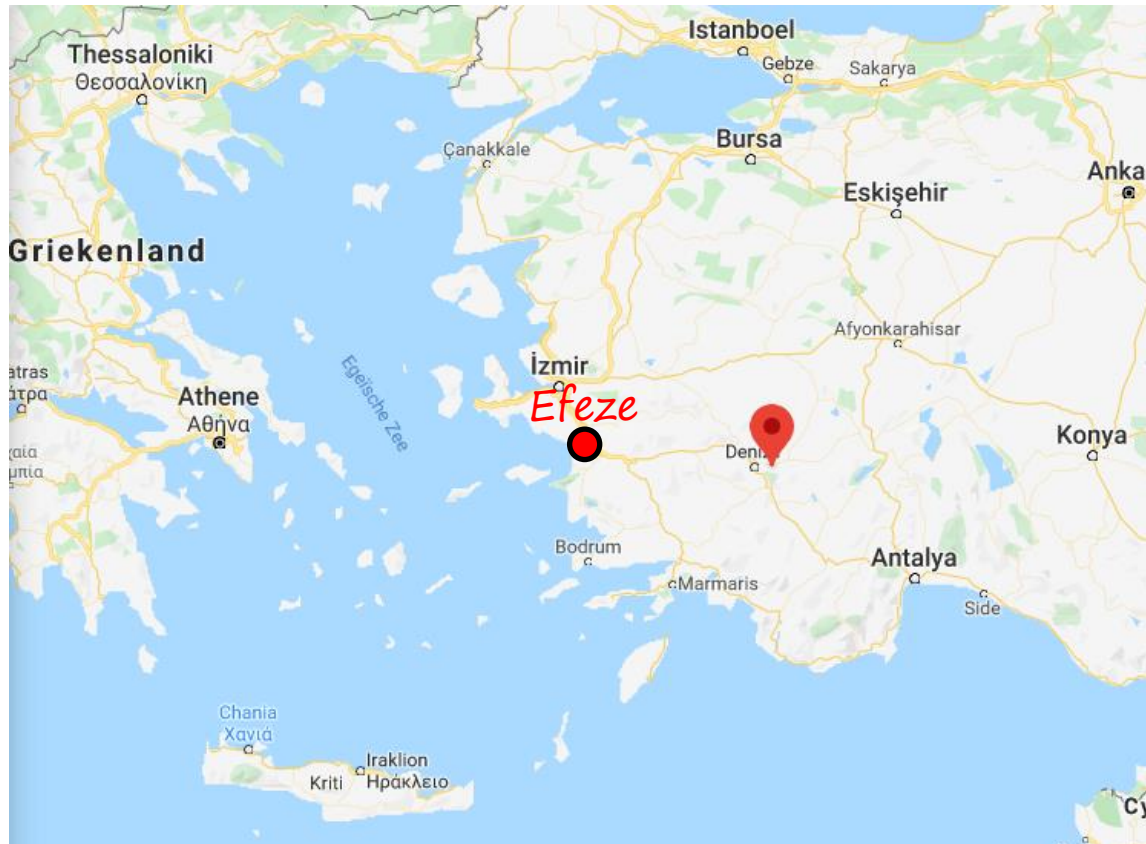
5 juli 2010
Urk

introductie en context

- Paulus schrijft deze brief vanuit de gevangenis in Rome (Hand.28³⁰; Kol.4¹⁸);

introductie en context

- schrijft aan een ekklesia in het (toenmalige) Kolosse, 200 km ten oosten van Efeze.
- het lag op ong. 10 km afstand van Laodicea en Hierapolis (Kol.4¹³)



introductie en context

- de ekklesia was ontstaan door de arbeid van ene Epafras ("mijn geliefde medeslaaf"; 1⁷; 4¹²)

introductie en context

- aanleiding tot het schrijven van de brief;

Kolosse 2:8

Kijkt uit, dat niemand jullie als buit meevoere door de **FILOSOFIE** en **LEGE VERLEIDING**, overeenkomstig de traditie van de mensen, overeenkomstig de elementen van de wereld en niet overeenkomstig Christus.

Kolosse 2

¹⁵ Hij kleedt de overheden
en de autoriteiten uit,
en stelt hen in vrijmoedigheid ten toon,
daarin over hen triomferend.

= Christus (2⁸),
uit de doden opgewekt (2¹²)

ΑΠΕΚΔΥΣΑΜΕΝΟΣ ΤΑΣ ΑΡΧΑΣ ΚΑΙ ΤΑΣ ΕΞΟΥΣΙΑΣ ΕΔΕΙΓΜΑΤΙCΕΝ
-afstropende~ de overheden en de autoriteiten -hij-stelt-ten-toon
Hij heeft... ..ontwapend de overheden en _ machten en... ..tentoongesteld

ΕΝ ΠΑΡΡΗCΙΑ ΘΡΙΑΜΒΕΥCΑC ΑΥΤΟΥC ΕΝ ΑΥΤΩ
in vrijmoedigheid -trionferende hen in het
_ openlijk en... ..gezegevierd over hen _ zo

Kolosse 2

15 Hij kleedt de overheden
en de autoriteiten uit,
en stelt hen in vrijmoedigheid ten toon,
daarin over hen triomferend.

*de wegerolde steen van
het verzegelde graf!*



ΑΠΕΚΔΥΣΑΜΕΝΟΣ ΤΑΣ ΑΡΧΑΣ ΚΑΙ ΤΑΣ ΕΞΟΥΣΙΑΣ ΕΔΕΙΓΜΑΤΙCΕΝ
~afstropende~ de overheden en de autoriteiten ~hij-stelt-ten-toon
Hij heeft... ..ontwapend de overheden en _ machten en... ..tentoongesteld

ΕΝ ΠΑΡΡΗCΙΑ ΘΡΙΑΜΒΕΥCΑC ΑΥΤΟΥC ΕΝ ΑΥΤΩ
in vrijmoedigheid ~triumferende hen in het
_ openlijk en... ..gezegevierd over hen _ zo

Kolosse 2

¹⁶ Laat dan niemand jullie oordelen,
in eten en drinken,
of op het stuk van een feestdag,
nieuwe maan of sabbatten,

> *Judaiseren*

MH	OYN TIC	YMAC	KPINETΩ	EN	BPΩCEI	KAI	EN	TOCEI	
toch-niet	dan	iemand	jullie	laat-hem-oordelen!	in	eten	en	in	drinken
(1/2) niemand	dan	(2/2)	u	Laat... ...blijven oordelen	inzake	eten	en	_	drinken

H	EN	MEPEI	EOPTHC	H	NEOMHNIAC	H	CABBATΩN
of	in	deel	van-feest	of	van-nieuwe-maan	of	van-sabbatten
of	op	het stuk	van een feestdag	_	nieuwe maan	of	sabbat

Kolosse 2

¹⁷ dingen, die een schaduw zijn van het komende, maar het lichaam is van Christus.

in zichzelf duister, maar de contouren zijn licht!



Α
die

ECTIN
|(het)-is

CKIA
schaduw

TΩN
van-de

ΜΕΛΛΟΝΤΩΝ
|op-het-punt-staande-dingen

dingen, die slechts... ..zijn een schaduw van hetgeen komen moest

Kolosse 2

17 dingen, die een schaduw zijn
van het komende,
maar het lichaam is van Christus.

*het lichaam van Christus
is niet onderworpen aan de schaduwen
maar het onderwerp van de schaduwen!*

ΤΟ	ΔΕ	ΚΩΜΑ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
het	echter	lichaam	van-de	Christus
de	terwijl... ..is	werkelijkheid	van	Christus

Kolosse 2

¹⁸ Laat niemand jullie diskwalificeren,
in gewilde nederigheid
en ritualisme van de boodschappers...

lett. NEERWAARTS-SCHEIDSRECHTEREN



ΜΗΔΕΙΣ	ΥΜΑΣ	ΚΑΤΑΒΡΑΒΕΥΕΤΩ	ΘΕΛΩΝ	ΕΝ	ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟΣΥΝΗ
niemand	jullie	laat-hem-diskwalificeren!	willende	in	nederigheid
niemand	u	Laat... ..de prijs doen missen	gewilde	door	nederigheid

Kolosse 2

18 Laat niemand jullie diskwalificeren,
in gewilde nederigheid
en ritualisme van de boodschappers...

= door te willen onderwerpen

ΜΗΔΕΙΣ	ΥΜΑΣ	ΚΑΤΑΒΡΑΒΕΥΕΤΩ	ΘΕΛΩΝ	ΕΝ	ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟΣΥΝΗ
niemand	jullie	laat-hem-diskwalificeren!	willende	in	nederigheid
niemand	u	Laat... ..de prijs doen missen	gewilde	door	nederigheid

ΚΑΙ	ΘΡΗΣΚΕΙΑ	ΤΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ
en	in-godsdienstige-praktijk	van-de	boodschappers
en	(1/3) engelenverering	(2/3)	(3/3)

Kolosse 2

18 Laat niemand jullie diskwalificeren,
in gewilde nederigheid
en ritualisme van de boodschappers...

NBG51: engelenverering
boodschappers die hun hoorders
aan rituelen willen onderwerpen:
judaiseren, christianiseren (!)

ΜΗΔΕΙΣ ΥΜΑΣ ΚΑΤΑΒΡΑΒΕΥΕΤΩ ΘΕΛΩΝ ΕΝ ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟΣΥΝΗ
niemand jullie |laat-hem-diskwalificeren! |willende in nederigheid
niemand u Laat... ...de prijs doen missen gewilde door nederigheid

ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΙΑ ΤΩΝ ΑΓΓΕΛΩΝ
en *in-godsdienstige-praktijk* van-de boodschappers
en ^(1/3) engelenverering ^(2/3) ^(3/3)

Kolosse 2

¹⁸ ...in welke dingen hij intredend
zogenaamd heeft gezien,
terwijl hij opgeblazen wordt
door het denken van zijn vlees,

esoterie - de valse claims van ingewijden

Α	ΕΡΑΚΕΝ	ΕΜΒΑΤΕΥΩΝ	ΕΙΚΗ
welke-dingen	hij-heeft-gezien	paraderende	voor-de-schijn
in wat	hij heeft aanschouwd	als ingewijde	zonder reden

Kolosse 2

18 ...in welke dingen hij intredend
zogenaamd heeft gezien,
terwijl hij opgeblazen wordt
door het denken van zijn vlees,



ΦΥΣΙΟΥΜΕΝΟΣ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΝΟΟΣ	ΤΗΣ	ΣΑΡΚΟΣ	ΑΥΤΟΥ
opgeblazen-woordende~	onder	het	denken	van-het	vlees	van-hem
opgeblazen	door	_	denken	_	vleselijk	zijn

Kolosse 2

¹⁹ en zich niet houdt aan het hoofd,
van waaruit het gehele lichaam
door contacten en banden wordt voorzien
en verenigd wordend,
groeïend in de groei van God.

in wie wij compleet zijn (2⁹)

ΚΑΙ	ΟΥ ΚΡΑΤΩΝ	ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΕΞ	ΟΥ ΠΑΝ	ΤΟ	ΣΩΜΑ
en	niet houdende	het	hoofd	van-uit	welk alle	het	lichaam
terwijl	niet hij zich... ..houdt	aan het	hoofd	(1/2) waaruit	(2/2) gehele	het	lichaam

ΤΩΝ	ΑΦΩΝ	ΚΑΙ	ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ	ΕΠΙΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ
de	voedselopnames	en	banden	voorzien-wordende~
_	pezen	en	banden	ondersteund

Kolosse 2

19 en zich niet houdt aan het hoofd,
van waaruit het gehele lichaam
door contacten en banden wordt voorzien
en verenigd wordend,
groeïend in de groei van God.

Gr. haphé > haptomai (aanrakingen)

ΚΑΙ	ΟΥ ΚΡΑΤΩΝ	ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΕΞ	ΟΥ	ΠΑΝ	ΤΟ	ΣΩΜΑ
en	niet houdende	het	hoofd	van-uit	welk	alle	het	lichaam
terwijl	niet hij zich... ..houdt	aan het	hoofd	(1/2) waaruit	(2/2)	gehele	het	lichaam

ΤΩΝ	ΑΦΩΝ	ΚΑΙ	ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ	ΕΠΙΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ
de	voedselopnames	en	banden	voorzien-wordende~
_	pezen	en	banden	ondersteund

Kolosse 2

19 en zich niet houdt aan het hoofd,
van waaruit het gehele lichaam
door contacten en banden wordt voorzien
en verenigd wordend,
groeïend in de groei van God.

*lett. samen-bindingen
= middelen die dienen voor verband
in het lichaam: pezen en banden*

ΚΑΙ	ΟΥ ΚΡΑΤΩΝ	ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΕΞ	ΟΥ ΠΑΝ	ΤΟ	ΣΩΜΑ
en	niet houdende	het	hoofd	van-uit	welk alle	het	lichaam
terwijl	niet hij zich... ..houdt	aan het	hoofd	(1/2) waaruit	(2/2)	gehele	het lichaam

ΤΩΝ	ΑΦΩΝ	ΚΑΙ	ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ	ΕΠΙΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ
de	voedselopnames	en	banden	voorzien-wordende~
_	pezen	en	banden	ondersteund

Kolosse 2

19 en zich niet houdt aan het hoofd,
van waaruit het gehele lichaam
door contacten en banden wordt voorzien
en verenigd wordend,
groeïend in de groei van God.

*nl. van voedsel (= energie/kracht)
> vanuit het hoofd geregeld*

ΚΑΙ	ΟΥ ΚΡΑΤΩΝ	ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΕΞ	ΟΥ ΠΑΝ	ΤΟ	ΣΩΜΑ
en	niet houdende	het	hoofd	van-uit	welk alle	het	lichaam
terwijl	niet hij zich... ..houdt	aan het	hoofd	(1/2) waaruit	(2/2)	gehele	het lichaam

ΤΩΝ	ΑΦΩΝ	ΚΑΙ	ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ	ΕΠΙΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ
de	voedselopnames	en	banden	voorzien-wordende~
-	pezen	en	banden	ondersteund

Kolosse 2

19 en zich niet houdt aan het hoofd,
van waaruit het gehele lichaam
door contacten en banden wordt voorzien
en verenigd wordend,
groeïend in de groei van God.

verenigd

- niet organisatorisch (vereniging, instituut)
- maar organisch!

KAI	CYMBIBAZOMENON	AYZEI	THN	AYZHCIN	TOY	ΘEOY
en	verenigd-wordende~	(het)-groeit	de	groei	van-de	God
en	samengehouden	ontvangt	zijn	wasdom	_	goddelijke

Kolosse 2

²⁰ Indien jullie samen met Christus stierven aan de elementen van de wereld, waarom worden jullie dan, alsof jullie in de wereld leven, gedogmatiseerd?

= het ABC

ΕΙ	ΑΠΕΘΑΝΕΤΕ	ΣΥΝ	ΧΡΙΣΤΩ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ
indien	jullie-stierven	samen	met-Christus	van-af	de	elementaire-dingen	van-de	wereld
Indien	gij... ..afgestorven zijt	met	Christus	aan	de	^(1/3) wereldgeesten	^(2/3)	^(3/3)

Kolosse 2

20 Indien jullie samen met Christus stierven
aan de elementen van de wereld,
waarom worden jullie dan,
alsof jullie in de wereld leven,
gedogmatiseerd?

*ons leven is verborgen met Christus in God (3³)
dáár worden we gerekend!*

ΤΙ	ΩΣ	ΖΩΝΤΕΣ	ΕΝ	ΚΟΣΜΩ	ΔΟΓΜΑΤΙΖΕΘΕ
waarom?	alsof	levende	in	wereld	jullie-woorden-officiële-besluiten-opgelegd
waartoe	alsof	gij... ..leefdet	in	de wereld	laat gij u... ..geboden opleggen

Kolosse 2

20 Indien jullie samen met Christus stierven aan de elementen van de wereld, waarom worden jullie dan, alsof jullie in de wereld leven, gedogmatiseerd?

- > Gr. dogma = officieel besluit (zie NBG51>)
- Luc.2¹: een bevel van keizer Augustus
- Hand.16⁴: de beslissingen van de apostelvergadering
- Ef.2¹⁵; Kol.2¹⁴: inzettingen

ΤΙ	ὡς	ζῶντες	ἐν	κόσμῳ	δογματίζεσθε
waarom?	alsof	levende	in	wereld	jullie-woorden-officiële-besluiten-opgelegd
waartoe	alsof	gij... ..leefdet	in	de wereld	laat jij u... ..geboden opleggen

Kolosse 2

21 "Dat zou je niet aanraken
en ook niet proeven en ook niet aanroeren"

vanwege (opgelegde!) angst voor besmetting

MH	ΔΨΗ	MHΔΕ	ΓΕΥΧΗ	MHΔΕ	ΘΙΓΗΣ
toch-niet	dat-jij-zal-aanraken~	ook-niet	dat-jij-zal-proeven~	ook-niet	dat-jij-in-contact-komt
niet	raak	niet	smaak	niet	roer... ..aan

Kolosse 2

22 (dat zijn allemaal dingen die door verbruik vergaan, in overeenstemming met de instructies en leringen van mensen).

> "een aangeleerd gebod van mensen" (Jes.29¹³; Mar.7⁷; Tit.1¹⁴)

Α	ΕΣΤΙΝ	ΠΑΝΤΑ	ΕΙΣ	ΦΘΟΡΑΝ	ΤΗ	ΑΠΟΧΡΗΣΕΙ
welke-dingen	(het)-is	alles	tot-in	vergankelijkheid	in-het	verbruik
dingen, die	zijn	dat alles	_	teloorgaan	door het	gebruik

ΚΑΤΑ	ΤΑ	ΕΝΤΑΛΜΑΤΑ	ΚΑΙ	ΔΙΔΑΚΚΑΛΙΑΣ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
in-overeenstemming-met	de	instructies	en	onderwijzingen	van-de	mensen
zoals het gaat	met	voorschriften	en	leringen	van	mensen

Kolosse 3

¹ Indien jullie dan
samen werden opgewekt met de Christus,
zoekt de dingen omhoog,
waar de Christus is,
gezeten aan de rechterkant van God.

ΕΙ	ΟΥΝ	ΚΥΝΗΓΕΡΘΗΤΕ	ΤΩ	ΧΡΙΣΤΩ
indien	dan	jullie-werden-samen-gewekt	met-de	Christus
Indien	dan	gij... ...opgewekt zijt	met	Christus

ΤΑ	ΑΝΩ	ΖΗΤΕΙΤΕ
de-dingen	omhoog	!zoekt!
de dingen, die... ...zijn	boven	zoekt

Kolosse 3

1 Indien jullie dan
samen werden opgewekt met de Christus,
zoekt de dingen omhoog,
waar de Christus is,
gezeten aan de rechterkant van God.

OY	O	XPICTOC	ECTIN	EN	ΔΕΞΙΑ	TOY	ΘΕΟΥ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ
waar	de	Christus	(hij)-is	in	rechter-hand	van-de	God	zittende~
waar	_	Christus	is	aan	de rechterhand	_	Gods	gezeten